



[外來政權vs歷史古蹟]之二

/FOR Khaikhuh

* 捷運西門站台北中山堂

台北中山堂

召開國民大會會場

大型美術展覽場所

公教人員看免錢電影

樸實，bēi輸烏白相片

phú-phú è色緻

是頂一ān人è記智

中年chit iān人è記智

中山堂，是70年代「校園民歌」è起鼓

地

校園民歌è戰鼓一起

青春è歌樂，時行kui è世代

我少年è心，hit-chūn

Mā hō牽tēh起行

戰鼓～連連

中山堂è起基地

M知影輾過幾世代

日本時代

為tiōh beh紀念日本天皇裕仁登基

1932年拆清朝「布政使司衙門」

(清朝統治台灣212年

siōng尾jō年—1885年才建省

1887年設「布政使司」)

1936年起好「台北公會堂」

是公家集會kap民間文化活動è所在

Tī 1945年10月25

是終戰日本無條件投降

台灣軍司令官兼末代總督安藤利吉

Tim頭koh ting印já è傷心地

台灣鄉土長篇小說連載(102)

鄉史補記

陳雷

Ting來月光問老母：「chit-è cha-po是啥人？伊講飛lah,飛lah,你會曉飛。」老母心內chhiak一下，問：「是mā是有身軀無頭殼，sán-sán lò-lò, hā桶裙，giāh一枝薰吹嘴？」腳尾tōe一隻烏狗。你bat伊？」老母講：「我bat看過」Tōh是18多前，月光5歲hit-è暗暝，抱月光跳樓a厝é時，mā是一陣ká螺旋風，像teh放風吹，無翼也會飛，mā是伊khā ti半天，hā桶裙，giāh一枝薰吹嘴，hoah：「飛lah,飛lah,你會曉飛」chit時伊chiah知影，這飛tāi-chi，mā是拜菩薩é關係，也mā是信耶穌é關係。

Tī凱來，hiang時青盲吉a定定講，古早tī山內蕃社，lau-a-thái人è tāi-chi。Hit-è社頭hō láu-a軒頭掛竹篙，第三工頭iāu未phák乾tōh飛無去。Mā是有人偷thēh，講是hit工光頭白日，透一陣怪慳kái累風，sù-sù叫，cha-bó鬼hō人kau頭累é哀。Hit粒頭插竹篙尾soah飛起來，kui頭殼é白頭毛長長，thí開ná風吹，lú飛lú kōan,tī hia sēh三liān chiah飛無去。Hit-è láu-a禾田thái人作罪，看一下驚破膽起siāu。人講是社頭報冤仇，掠伊è身魂作伏去。「Chit-è飛tāi-chi，lin凱來hōtāi-chi叔公siōng知影。」春a kā月光講。「Tō一個叔公？」青盲吉a。Hit枝嘴ná佛á，chiok準é。」

Chit句話牧師娘講幾lōa遍，「我看chit二個少年，siōng-kāi謙卑有信，是上帝è羊羔。主beh借咱è手牽作伙。」牧師long應：「感謝主。」無koh講舍。Chit日禮拜soah，牧師娘áo來chhōe春a講；「我看chit二個少年，謙卑信主，是上帝è羊羔。」Hit二個少年khiā tī chhēng á腳，手牽手teh講話，liām-mi伊笑，liām-mi伊笑，四舊目teh充電相咬目。春a笑笑無應。牧師娘講：「Chit-è少年對月光好意。」春a應：「伊是上帝è羊羔，主kā伊祝福。」牧師娘歡喜，kā chia è話學hō牧師聽。牧師才tūm頭，講：「主beh借我è手kā在牽成。」專工去chhōe榮泰kap在a,kāin講：「阮教會有一個cha-bó-gín-á，真是虔誠，生作iāh koh ta-tiú, kap lín 東和siōng有話講。」在a問：「Tō一個cha-bó-gín-á？」榮泰講：「kám猶有tó一個？」在a應：「若是hit-è我也真知。受tiōh恩是溫純，食tiōh苦是ngé-chiān。」牧師起愛笑，thēh筆來tī手蹣蹣畫一字，榮泰、在a也long畫一字。拳頭母現開看，心通a,三個long一字「月」，牧師講：「真是主é意思。」

榮泰來ka春a講：「Chit-è親成天注定。」春a應：「牧師tū-chiah講。」榮泰搖頭，講18冬前hit暗kap連銀行棋輸贏tāi-chi。春a問：「輸贏啥？」榮泰jīm一張字紙出來，黃黃áu-áu，字long退色一半，kā看，ai-ioh-oeh，koh是連根手筆，羅馬字寫：「Tong-hō chō Gōeh-kng。」驚-tiō問：「啥人贏？」榮泰應：「無輸贏。」Tōh是he棋行一半，榮泰走便所，行無soah。春a問：「Ah你輸贏啥？」榮泰笑：「月光作東和。」春a beh笑，koh也笑beh會出來，hi暗棋行無了，連根hō人thái，親成soah也定tiōh lah。想tiōh這也是連根意望，也歡喜也jū亂，也beh笑也beh笑。叫月光來，thēh紙hō伊讀，月光唸：「東和作月光。」Hit-è人phái勢bih無路，hit-è面笑紅換粉紅，水紅tóng赤紅，ná滿彩也晚霞。(待續)

Sōa落，舉行統治台灣「始政式」

Ti捷運西門站落車

Üi中山堂è廣場行過~

Üi殖民到本土

Üi戒嚴到解嚴

Üi政府到民間

Üi政治到文化

彈死所在

Kui陣少年gín-á, tī hia

看表演，lim咖啡

在地è土地公

在地è地基主

目睭金金

看~

一è朝代過一è朝代

一è世代，koh一è世代

後記：台北中山堂（原台北公會堂）—

國家二級古蹟（1936年）

Pàng-phōaⁿ（放件）做！

如春

做眠夢to會偷笑tāi-chi。

Hit一日，細漢hit種鬧熱tàu相工情景koh一pái tī庄é頭出現。猶原是大人做tāi-chi做kah大粒汗細粒汗，gín-á tī邊á thàn chhit-thò。

新年頭，爲tiōh tú起好è禮拜堂有新é椅á thang匹配，全教會大大細細lóng出動。八十幾歲è老阿媽théh一張沙紙，雖然無siá力，tauh-tauh-á磨，ün-un-á chhit，全款kā一liāu椅á，lù kah清氣溜溜。

主日學è學生、青少年，ài tāu鬧熱é心無輸阮hit時chūn。五、六個人圍一liāu椅á，ná做ná sín，mā是做kah真心適；庄尾嘻嘻嘩嘩é笑聲，傳到庄頭去，hō tu踏入庄niil è外地人，趕緊行來看一個詳細。

有一件事我一直想無，細漢é時，大人teh做tāi-chi，阮tī邊á ná做ná sín，大人ná-é lóng無受氣，kù-chái阮。Hit工一位媽媽講é話，hō 我想一、二十多想bōe曉é問題，總算有一個答案。Chit位媽媽講：「看lin ná做ná sín，koh笑kah hiah歡喜，lin快樂è心情mā hō阮teh做tāi-chi é時，感覺無hiah-nih粗重加gōa-nih輕可！」

《海翁出航》(十六)

民主chit條路

李勤岸

看台視é「台灣民主化之路」，感慨萬千。真佩服製作人何康美，會tāng用短短一點鐘é影片，講出台灣民主chit條路é鹹酸苦chíān，值得o-ló、推薦。

台灣ui外來政權威權é殖民統治，行到hō國際認定是完全民主é國家，確實千辛萬苦。咱若想講連李登輝做到國民黨主席，做到中華民國總統，mā iāu感覺tiōh「台灣人è悲哀」，咱tiōh了解ah。李登輝偉大，是伊悲哀é環境下，竟然有才調運用智慧，行出悲哀，kā台灣chhōa到民主chit條路。

現任é中華民國總統陳水扁應該koh-khah會tāng體會tiōh chit款é悲哀。做到總統ah,連任ah,結果tāk工lóng teh hō人「欺負」，tāk工人都beh叫伊落台。最近甚至連一kóá親緣é人mā beh叫伊落來。伊chit-è總統職位，kah-ná紙糊é,án-ni kám無悲哀？

台灣人無家己é國家，tiōh去寄生tiām外來é中華民國，koh目睭qian(ph),用力張開無金，目睭皮無漿am(張大眼睛)，結果tōh是悽寥落魄。

民主是咱台灣上寶貴é資產，咱一定ai珍惜，ài用智慧來維護，用全性命來kā顧hō tiāu。民主chit條路無好行，mā-thang腳步家己行亂去。這ná像二人三腳比賽全款，無管如何咱有一腳是縛作jé，若是腳步bē齊，án-ni beh行到出頭天é目標就無可能。咱mā-thang因為對敵é喊hoah真大聲，tiōh家已自亂腳步，án-ni一定liām-mi(馬上)khōng腳蹣(khiāu,跌倒)，到時hiah-é喊聲lóng隨變做笑聲。(作者為詩人、世界台灣母語聯盟總召集人：用聽é請上網http://khinhuan.taibun.tw/)

2)中文版XP：電腦內建的通用輸入法編輯工具(ime)。英文版XP：請去看http://taigi.fhl.net[台語工具][KKS漢羅輸入法：適用英文版XP]。

我也利用全羅轉漢羅詞庫，整理做Kāi輕鬆台語漢羅輸入法詞庫，加上幾位有志tāu相kāng，詞庫ná半年內已經達到36,800詞條。輸入速度已經jok過üㄉ口注音輸入法，文章寫起來mā比üㄉ口注音輸入法kāi輕鬆kui-ná百倍，因為想beh講tāi-chi寫啥，頭腦免koh經過üㄉ口é華語思考，所以chit-è輸入法號做「Kāi輕鬆台語漢羅輸入法」。

我mā當teh整理客語é「Kāi輕鬆客語漢羅輸入法」，這需要會曉客語é人來tāu腳手建立詞庫。(待續)



—第58屆世界台灣同鄉會聯合會年會台語workshop演講

台語文é電訊技術kap資源(一)

林俊育 Lím Chùn-iók

踏話頭

電腦科技進步迅速，一種語言é書寫mā需要tōe會tiōh電腦科技é腳步，chiah bē去hō時代淘汰。

現此時áu有真chē台語文書寫者使用üㄉ口輸入台語漢字，mā有人無了解koh甘願繼續做華語üㄉ口é奴隸，無boeh使用「Kāi輕鬆台語漢羅輸入法」，所以咱有需要積極來推廣台語電腦工具。

「工欲善其事，必先利其器」是眾人lóng知道理，目前英語kap華語等強勢語言é電腦工具hō你用bē-liāu,但kiōng-boeh死去é台語文é電腦工具tōh真缺乏，咱需要共同來phah拚，下面就boeh來介紹此時有é台語文電腦工具。

—台語調號轉換軟體TP

台語七聲調有特別跟tāi調符，若用khah方便數字調號phah字輸入了後，chiah用電腦軟體「TP」(Taiwanese Package)來轉換做調符，速度非常繁，尤其是長篇文章。

台語文運動者先鋒劉杰岳先生tī 2001年推出TPI.0，繼續改進到Tiaⁿ è TPI.50，利益真chē台灣羅馬字é電腦書寫。XP電腦出世了後，電腦輸入內碼也趨向「萬國碼」(Unicode)，劉先生koh開發適用XP sp-2, Office 003 è TP2.10。

請上網http://taigu.fhl.net/TP/或台語信望愛http://taigi.fhl.net/台語工具—拋荒台語文工作室mirror, tiōh請詳細讀說明安裝適合你é電腦版本(TPI.50 or TP-2.10)。安裝成功了後，WORD視窗(icon)é工作列表格[kap]視窗中間，加一個“Taiwanese”出來，也ē-sái講是「台語出頭天loh」。

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛及非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動。

1991年10月台灣獨立建國聯盟遷台，王博士放棄在美的一切，闖關回台。被國民黨逮捕，並以叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台北的台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推展台灣獨立運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，歸途中受政治謀害，發生離奇車禍而喪生，享年僅52歲。

王康陸博士去逝後，他的家人及親友為了完成他的理念，決定設立王康陸博士紀念基金會，繼續推動獨立建國運動。基金會於1994年4月成立以來參與及協辦各項提高台灣人權，提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，並鼓勵第二代台美人積極參與。

王康陸博士紀念基金會也與全美台灣人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有奉獻的工作者。

Pàng-phōaⁿ（放件）做！

如春

細漢é時，siōng ài 割稻á è季節，

大人無閒chhih-chhih割稻á、曬chhek-á，阮一陣(tīn) gín-á mā hām tāu鬧熱，tōe前tōe後，講kāh好聽是tāu腳手，其實是人chē好sín，koh è-tāng食點心。

Tī hit-è農業社會，用人力teh做穡el時代，若tú-tiōh農忙é時chūn，厝邊隔壁相(sio)放件做，今曰做福伯á in tau è穡，明á載來去阿明á è田割稻á，有厝邊隔壁sa"thīn，mā免煩惱稻á割bōe去了hō puh-gē；mā mā 免發落工錢，一碗米苔目tōh hōk-á kā 阮

反金é面，帶tiōh滿足感恩é笑容。當主人家擔點心擔來到田岸邊，目睭親像鷹á hiah利é gín-á mā 免人叫tōh long óa過來，雖然牆頭做無jōa-chē，稻á割無幾把，khiok-sī真phah拚食點心，主人mā bōe kā 阮擋。點心食kah飽，是做gín-á tī連

台語文專刊
蕃薯園
(157)請踢躍投稿
e-mail: chuniok@iomaiji.com